

Optimisation barillet SW3XX-1
Optimierung Federhaus SW3XX-1
Optimization barrel SW3XX-1

Optimisation


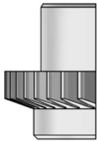


Dans le but d'augmenter la réserve de marche de la famille du calibre SW3XX-1, nous avons développé un barillet avec performance améliorée. Ce nouveau barillet, appelé « RDM+ », se reconnaît grâce à sa fermeture externe.

Optimierung

Zur Erhöhung der Gangreserve der Uhrwerkfamilie SW3XX-1 haben wir ein Federhaus mit verbesserter Leistung entwickelt. Dieses neue Federhaus, welches als „RDM+“ bezeichnet wird, ist an seiner Aussenschliessung zu erkennen.

Optimization

In order to increase the power reserve of the SW3XX-1 movement family, we have developed a barrel with better performance. This new barrel, called "RDM+", is recognizable by its exterior closure.

Barillet / Federhaus / Barrel SW3XX-1	Barillet / Federhaus / Barrel SW3XX-1 RDM+
Ancien / Alt / Old	Nouveau / Neu / New
 <p>020.010.00018 (Fermeture interne) (Innenschliessung) (Internal closure)</p> 	 <p>020.010.00065 (Fermeture externe) (Aussenschliessung) (Exterior closure)</p> 

Interchangeabilité

Les anciens et nouveaux barillets complets sont totalement interchangeables. Par contre, les pièces détachées (sous composants) des deux versions de barillet ne sont pas interchangeables entre les deux versions.

Veillez svp également consulter les spécifications de remontage de la documentation technique.

Date d'introduction

La version standard du nouveau barillet sera introduite dès le code date DM21.1/XYZ (voir IS N°14).

Austauschbarkeit

Die alten und neuen kompletten Federhäuser sind voll untereinander austauschbar. Hingegen sind die Einzelteile (Unterkomponenten) der zwei Federhausversionen nicht untereinander austauschbar.

Bitte beachten Sie ebenfalls die Aufzugsdaten der technischen Dokumentation.

Einführungsdatum

Die Standardversion des neuen Federhauses wird ab dem Datumcode DM21.1/XYZ (siehe IS N°14) eingeführt.

Interchangeability

The old and new complete barrels are fully interchangeable. Whereas the spare parts (sub-components) of the two versions of the barrel are not interchangeable between both versions.

Please also consult the technical documentation regarding the winding specifications.

Introduction date

The standard version of the new barrel will be introduced as from the date code DM21.1/XYZ (see IS N°14).